

**No. 1**

Wie kam der Erfinder der Weltsprache zur Idee seiner Erfindung? (Johann Martin Schleyer)  
Volapük und die Verwirklichung des Weltsprachegedankens (Dr. Moritz Obhlidal, Wien)

Biographisches

Feuilleton. "Wer weiss, wozu es hur ist" (Anna Kramer, Wien)

Sprachlehre

A. Praktischer Theil

B. Grammatischer Theil

Uebungsstoff für Fortgeschrittene

Goldener (fa Ludwig Bechstein)

Vereinsnachrichten

Neue Erscheinungen

Bunte Ecke

Kleine notizen

Briefkasten

Anzeigen

**No. 12**

Volapük und der Arzt (Dr. Moritz Obhlidal, Wien)

Feuilleton

Die Insel der Fortuna

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Rabs vel (Grimm). 5

B. Grammatischer Theil

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Losqsung der in No. 11 gestellten Aufgabe

Distukam de Karthago (fa Dielitz)

2. Die Zerstörung Karthagos

3. Uebersetzung des in No. 11 gegebenen Lesestoffes für Vorgeschnittene

Familienleben im Hundehäuschen (Frederik Storm)

Akademie

Volapük in der Welt

Vereinsnachrichten

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.9)

Neue Erscheinungen

Kleine Notizen

Zeitungs-Schau

Briefkasten

Anzeigen

**No. 13**

Dr. Römer's Schmähchrift. Vp und die deutschen Professoren (Thaddäus Devide in Wien)

Wie kräftigen wir unser Vereinsleben?

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Rabs vel. 6

B. Grammatischer Theil

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Losqsung der in No. 12 gestellten Aufgabe

2. Die Rose von Jericho (Schubert)

3. Lesestoff für Vorgeschnittene

Yofikos (Stadelmann Heinrich)

Akademie

Volapük im Dienste der Wissenschaft

Volapük in der Welt

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.10)

Zeitungs-Schau

Neue Erscheinungen

Dr. Allaire (deil)

Briefkasten

Anzeigen

#### **No. 14**

Volapük und die Wissenschaft (Dr. Johann Weiss)

Frühere Weltspracheversuche (Leopold Einstein, Nürnberg)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Rabs vel. 7

B. Grammatischer Theil

Uebungstoff für Vorgeschriftene

1. Losqsung der in No. 18 gestellten Aufgabe

Lol de Jericho

2. Die Rose von Jericho

3. Uebersetzung des in No. 13 gegebenen Lesestoffes für Vorgeschriftene

Vereinsnachrichten

Volapük in der Welt

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.11)

Zeitungs-Schau

Kleine Nachrichten

Neue Erscheinungen

Briefkasten

Räthsel-Ecke

Anzeigen

#### **No. 15**

Volapük und die Wissenschaft. II (Dr. Johann Weiss)

Volapük und neue Weltspracheversuche (Waldemar Rosenberger, St. Petersburg)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Käf

B. Grammatischer Theil

Uebungstoff für Vorgeschriftene

1. Losqsung der in No. 14 gestellten Aufgabe

Lol de Jericho

2. Die Rose von Jericho

3. Lesestoff für Vorgeschriftene

Beg al volapükels valik (Lodovice von Lasperg, Joinville, Brasilien)

Volapük in der Welt

Volapük auf Ausstellungen

Volapük im Vereinsleben

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.12)

Neue Erscheinungen

Notizen und Kundgebungen

Räthsel-Ecke

Rät folaflanik  
Briefkasten  
Anzeigen

**No. 16**

Volapük und die Schule. I

Volapük und Erziehungskunst. 1 (Wilhelm Wick, Meggen, Schweiz)

Volapük und neue Weltspracheversuche. 2 (Waldemar Rosenberger, St. Petersburg)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Spärs tel

B. Grammatischer Theil

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Losqsung der in No. 15 gestellten Aufgabe

Lol de Jericho

2. Schmerz und Vergnügen

3. Uebersetzung des in No. 15 gegebenen Lesestoffes für Vorgeschriftene

Bitte an alle Volapükisten

Volapük in der Welt

Volapük und Stenographie

Volapük im Vereinsleben

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.13)

Neue Erscheinungen

Zeitungs-Schau

Räthsel-Ecke

Briefkasten

Anzeigen

**No. 17**

Volapük und seine Leistungsfähigkeit (Dr. Rudolf Böger, Hamburg)

II

A. "Herausforderungs"-Texte

B. Uebersetzungen der Herausforderungs-Texte in's Volapük

C. Uebersetzungen aus dem Volapük in fremde Sprachen ohne Benützung der Herausforderungs-Texte

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Predel e sakritel (Storm Fredrik, Aarnaes, Christiania)

B. Grammatischer Theil

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Losqsung der in No. 16 gestellten Aufgabev

Dol e gälod (fa Feuchtersleben)

2. Schmerz und Vergnügen

3. Lesestoff für Vorgeschriftene

Chinesische Sprichwörter (Jules A. van Aalst, Shangai)

Volapük in der Welt

Vorträge über Volapük

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.14)

Sprechsaal (Tambov, Russland)

Notizen und Kundgebungen

Räthsel-Ecke

Briefkasten

Anzeigen

## **No. 18**

Volapük und die Schule. I

Volapük und Erziehungskunst. 2 (Wilhelm Wick, Meggen, Schweiz)

Die Leipziger Volapük-Ausstellung (Georg Engler, Leipzig)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

A. Praktischer Theil

Predel e sakritel

B. Grammatischer Theil

Präfixe

Suffixe

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Losqsung der in No. 17 gestellten Aufgabe

Dol e gälod

2. Schmerz und Vergnügen

3. Lesestoff für Vorgeschriftene

Rumän (Licherdopol Jon in Bucuresti)

Volapük in Amerika

Vorträge über Volapük

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No.15)

Neue Erscheinungen

Räthsel-Ecke

Karl Dornbusch (deil)

Briefkasten

Anzeigen

**No. 19**

Dr. Alfred Kirchhoff (Halle). Die reaktionäre Tendenz der weltsprachlichen Bewegung

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

Liko foxaf ecütom oki (fa Mažuranič Fran; lov. fa Depoli Božo)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Lösung der No. 18 gestellten Aufgabe. Dol e gälod (fa Feuchtersleben)
2. Schmerz und Vergnügen (von Feuchtersleben)
3. Lesestoff für Vorgeschnittene. Rumänien. Jon Licherdopol in Bucarest (Vasilie Alecsandri)

Vp im Verkehre mit Ausländern

Vp im Vereinsleben

Berlin

Darmstadt

Wien

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 16

Deutschland

Ungarn

Belgien

Neue Erscheinungen

Räthsel-Ecke. 6

Briefkasten

Anzeigen

**No. 20**

Vp und die Schule

II. Vp und Mittelschule (Dr. Oskar Knuth, Steglitz bei Berlin)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

Kledazäl balsemälid jiplina. Dil 1 (lov. fa Neubauer Victor, Paris)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Lösung der in No. 19 gestellten Aufgabe. Dol e gälod
2. Die Wette
3. Lesestoff für Vorgeschnittene. Divodam (lov. fa Paul von Madarassy)

Vp in Italien

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 17

Räthsel-Ecke. 7

Briefkasten

Anzeigen

**No. 21**

Vp und Medicin (Med. Dr. Ludwig Lottner, Trostberg)

Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten

Kledazäl balsemälid jiplina. Dil 2 (lov. fa Neubauer Victor, Paris)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Lösung der in No. 20. Yül
2. Die Wette
3. Lesestoff. Nugän. Vinamaf gletik de Czinkota (Dl. Pozdel Karl in Budapest)

Vortäge über Vp

Wien

München

Italien

Zeitungs-Schau

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 18

Notizen und Kundgebungen  
Neue Erscheinungen  
Briefkasten  
Räthsel-Ecke (8)  
Anzeigen

#### **No. 22**

Ludwig Zamponi, Graz. Die Verbreitung der Weltsprache Vp. I  
Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten  
Stel (lov. fa Madarassy Pál)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
1. Lösung der in No. 21. Yül  
2. Die Wette  
3. Dr. Karl Pozder in Budapest. Das grosse Weinmass von Czinkota  
Vorträge über Vp  
England  
Italien  
Zeitungs-Schau  
England  
Italien

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 19

Neue Erscheinungen  
Räthsel-Ecke (9)  
Briefkasten  
Anzeigen

#### **No. 23**

Ludwig Zamponi, Graz. Die Verbreitung der Weltsprache Vp. II  
Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten  
Stel. 2 (lov. fa Madarassy Pál)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
1. Lösung der in No. 22. Yül  
2. Die Wette  
3. Lesestoff. Pened

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 20

Notizen und Kundgebungen  
Briefkasten  
Anzeigen

#### **No. 24**

An unsere Leser! (Redaktion)  
Die Verbreitung der Weltsprache Volapük. III (Ludwig Zamponi, Graz)  
Gründliche Ausbildung zum praktischen Volapükisten  
Klifacäb (fa Gustafsson; lov. fa K. S. Säterstrand, Stockholm)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
1. Lösung der in No. 23. Yül  
2. Ein Brief

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 21

Räthsel-Ecke  
Briefkasten  
Anzeigen

#### **Zweiter Jahrgang. No. 1**

An unsere Leser  
Vp und seine Bedeutung. Ein Vortrag

Vp als litterarischer Dolmetsch  
    Spinalolil (lov. fa Siegfried Lederer)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    Mär spänik (Julio Gabriel de Urquijo i Ybarra)  
    Der Rohrsatz von Lispitz. Eine Betrachtung  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 22)  
Neue Erscheinungen  
Briefkasten  
Anzeigen

## **No. 2**

[De redak]  
Vp und seine Bedeutung. Ein Vortrag (2)  
Vp als litterarischer Dolmetsch  
    Tüm Eiffel (fa Paul Champ-Rigot)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    A. 1. Vio lenadon räbänapüki  
    A. 2. Spanisches Märchen  
    B. 1. Wie man arabisch lernt  
    B. 2. Mär spänik (fin)  
Vereins-Nachrichten  
    Berlin  
    Darmstadt  
Neue Erscheinungen  
Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 23)  
Briefkasten  
Suvok  
Anzeigen

## **No. 6, 7**

Vp als litterarischer Dolmetsch  
    Lied (lov. fa Siegfried Lederer)  
International Weltsprache-Mission. Zweiter Artikel  
Lesedam Bevünetik Vpa. Laltüg telid  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    A 1. Nems Goda  
    A 2. Die Quellen in Teplitz und der Traum des Kriegers  
    B 1. Die Namen Gottes  
    B 2. Fons in Teplitz e dlim kligela  
Vp auf Ausstellungen  
Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 27)  
Vp und Handel  
Neue Erscheinungen  
Notizen und Kundgebungen  
Bunte Ecke. Vp im Kindermund  
Die babylonische Sprachverwirrung oder: Eiffelthurm und Volapük  
Briefkasten  
Anzeigen

## **No. 8**

Internationale Weltsprache-Mission. Dritter Artikel  
Lesedam Bevünetik Vpa. Laltüg kilid  
Vp als litterarischer Dolmetsch  
    Munadaeg smalik (pelov. fa Woldemar Rosenberger)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

A 1. Nems Goda

A 2. Die Quellen in Teplitz und der Traum des Kriegers

B 1. Freund und Feind

B 2. Dö nämakonletiels

Vereins-Nachrichten

Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 28)

Neue Erscheinungen

Notizen und Kundgebungen

Briefkasten

Anzeigen

### **No. 9**

Der Pariser Congress

Vp als litterarischer Dolmetsch

Munadaeg smalik (2)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

A 1. Flen e neflen

A 2. Ueber Accumulatoren

B 1. Freund und Feind

B 2. Dö nämakonletiels (fin)

Vereins-Nachrichten

Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 29)

Neue Erscheinungen

Notizen und Kundgebungen

Briefkasten

Lesedama-Gased

Anzeigen

### **No. 10, 11**

Arthur Heyligers in Antwerpen. Der dritte internationale Volapükisten-Kongress zu Paris (19 bis 21 August 1889)

Prof. Georg Bauer in Agram. Wider die internationalen Wörter

Internationale Weltsprache-Akademie

Vp als litterarischer Dolmetsch

Demü kis pleitälö? (lov. fa Karl Gustaf Säterstrand)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

A 1. Flen e neflen

A 2. Ueber Accumulatoren

B 1. Die beiden Tonnen

B 2. Klimadunel snatik

Lised pedipedelas vpik e tedadomas spödöl vpo (Ferdinand Hilbe)

Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 30)

Vp in Italien

Vp auf Ausstellungen

Notizen und Kundgebungen

Neue Erscheinungen

Zeitungs-Schau

Briefkasten

Lesedama-gased

An unsere Leser!

Anzeigen

### **No. 13**

Vp und der Kaufmann (Ferdinand Simin in Berlin)

Vp als litterarischer Dolmetsch

Man pesileföl (lov. fa Emanuel Hirsch)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A 1. Edison e fonograf oma

A 2. Wer weiss, was besser ist

B 1. Edison und sein Phonograph

B 2. Klerel e koeföl

Lised klubas valik

Briefkasten

Lesedama-Gased

Anzeigen

#### **No. 14**

Vp und Sammelwesen (Dr. Johann Weiss, München)

Vp als litterarischer Dolmetsch

Man pesileföl

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A 1. Edison e fonograf oma

A 2. Der Geistliche und sein Beichtkind

B 1. Eine Orientreise

B 2. Püd e blodät

Vp in Belgien

Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 31)

Notizen und Kundgebungen

Briefkasten

Anzeigen

#### **No. 15**

Vp und Stenographie (Arnaldo Marin, Mailand)

Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch

Kaen güma lastinik (fa Edgar Herbst)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A 1. Lefüdänatäv

A 2. Frieden und Brudersinn

B 1. Eine Orientreise

B 2. Dünal Paolo Boseli as vpel

Zeitungs-Schau

Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 32)

Notizen und Kundgebungen

Neue Erscheinungen

Briefkasten

Lesedama-Gased

Anzeigen

#### **No. 16**

Vp-Litteratur. Eine Auswahl

Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch

Kaen güma lastinik

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A 1. Lefüdänatäv

A 2. Der Minister Paolo Boseli als Volapükist

B 1. Eine Orientreise

B 2. A tel

Zeitungs-Schau  
Lesedama-Gased  
Briefkasten  
Anzeigen

**No. 17**

Vp-Litteratur. Eine Auswahl  
Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch  
    Kaen güma lastinik  
Uebungsstoff für Vorgeschrittene  
    A 1. Lefüdänatäv  
    A 2. Zu zweit  
    B 1. Eine Orientreise  
    B 2. Melakabür jveizänik in Zürich

Vp in Wien  
Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 33)  
Sprechsaal  
Briefkasten  
Lesedama-Gased  
Anzeigen

**No. 18**

Vp-Litteratur. Eine Auswahl  
Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch  
    Kaen güma lastinik  
Uebungsstoff für Vorgeschrittene  
    A 1. Lefüdänatäv  
    A 2. Schweizerisches Verkehrs-Bureau in Zürich  
    B 1. Eine Orientreise  
    B 2. Poedel e limep  
Vp in Oesterreich  
Verzeichniss un- und ausländischer Volapükisten (No. 34)  
Lised klubas valik  
Neue Erscheinungen  
Briefkasten  
Anzeigen

**Zweiter Jahrgang. No. 19**

Vp-Litteratur. Auswahl

II. Grammatiken, Lehrbücher, Wörterbücher etc

Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch

Kaen güma lastinik (fa Edgar Herbst)

I. Cans pafablüdöl nen gebam stofas pevivöl

II. Cans pafablüdöl ko gebam stofas pevivöl

Düvam gümacanas

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

Löfob-la fegolön, äs lulit takedik... (trad. fa Madarassy Pal, de)

Vp auf Ausstellungen

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No 35)

Neue Erscheinungen

Briefkasten

Abonnements-Einladung

Lesedama-Gased (Edgar Herbst)

Anzeigen

**No. 20**

Versammlung deutscher Volapükisten (29 Dezember 1889, Leipzig)

Satzungen des Deutschen Weltspracheverbandes

Vp als litterarischer Dolmetsch

Mug as ofgam. Popomär finänik (trad. fa J. Weiseil)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A. Lösung der in Nr. 18 gestellten Aufgaben

Lefüdänatäv. Fa Klonaeson Rudolf de Löstän-Nugän. VII

2. Vincence Amoretti in Turin. Dichter und Car

B. Aufgaben

1. Eine Orientreise

2. Rig bükava (Hippolyte Guigues, Paris)

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 36)

Lesedama-Gased (Herbst)

Briefkasten

Anzeigen

Grammatik des Volapük

**No. 21**

Statut der Internationalen Weltsprache-Mission (1 Januar 1890)

Vp als litterarischer Dolmetsch

Mal (lov. fa Siegfried Lederer, Wien)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A. Lösung der in Nr. 20 gestellten Aufgaben

1. Lefüdänatäv. Fa Klonaeson Rudolf de Löstän-Nugän. VII

2. Ursprung der Buchdruckerkunst

B. Aufgaben

1. Eine Orientreise

2. Dlinobsöd (lov. fa Thaddacus Devide, Wien)

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 37)

Volapük-Festabende

Briefkasten

Uebericht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 22**

Zur Erinnerung an Wilhelm Pflaumer (Alfred Kirchhoff)

Wilhelm Pflaumer, kademaal volapüka

Vp als litterarischer Dolmetsch

Liko söl Du Tarte evedom "Vunasanel regik" (lov. fa S. Lederer)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A. Lösung der in Nr. 21 gestellten Aufgaben

1. Lefüdänatäv. Fa Klonaleson Rudolf de Löstän-Nugän. VII

2. Last uns trinken (Petöfi Szandor)

B. Aufganen

1. Eine Orientreise

2. Volapük e penedamäkav (Woldemar Rosenberger, St. Peterburg)

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 38)

Notizen und Kundgebungen

Briefkasten

Beg al liladels valik de "Zi vol lölik

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 23**

Volapük-Litteratur. Eine Auswahl

II. Grammatiken, Lehrbücher, Wörterbücher etc

Vp als litterarischer Dolmetsch

Zora smalik pöfik! (pelov. fa Paul Champ-Rigot, Saint-Maurice)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

A. Lösung der in Nr. 22 gestellten Aufgaben

1. Lefüdänatäv. Fa Klonaleson Rudolf de Löstän-Nugän. VII

2. Volapük und Briefmarkenkunde

Volapük in Vereinsleben

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 39)

Notizen und Kundgebungen

Briefkasten

Beg al liladels valik de "Zi vol lölik

### **No. 24**

An unsere Leser!

Volapük-Litteratur. Eine Auswahl

III. Schriften in Volapük

Vp als litterarischer Dolmetsch

Zora smalik pöfik! (2)

Volapük in Vereinsleben

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 40)

Neue Erscheinungen

Bunte Ecke

Beg al liladels valik de "Zi vol lölik

### **Dritter Jahrgang. No. 1**

Wie ich Volapükist wurde (Alfred Kirchhoff, Halle)

Vp als wissenschaftlicher Dolmetsch

Influenza e vätaglofam cilas (R. Malling-Hansen)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

Verschiedene Grüsse (R.)

Ivan Turgenev. Glefid domü binel löpikün (pelov. fa Enderneitt)

Volapük in Vereinsleben

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 41)

Notizen und Kundgebungen

Volapük-Zeitungsschau  
Neue Erscheinungen  
Vom Volapük-Büchertisch  
Briefkasten  
Beg al liladels valik de "Zi vol lölik  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 9**

Vpaklub valemik nedänik "Balif mekom valüdi" (Haastert. Adriaanse)  
Vp als Dolmetsch  
    Volatonab (lov. S. Lederer)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    1. Gedanken-Perlen  
    2. Marie J. Verbrugh in Middelbug  
Volapük in Deutschland  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 49)  
Zur Geschichte der Volapük-Propaganda  
Bunte Ecke  
Briefkasten  
Beg al liladels valik de "Zi vol lölik  
Statud de Lesedam Bevünetik Volapüka (1890, folul balseulid)

### **No. 10 und 11**

Ist Volapük antinational? (Dr. Alfred Kirchhoff, Halle)  
Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)  
Vp als Dolmetsch  
    Ranunkulus (pelov. fa Wilhelmine Stifler in Mellrichstadt)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    1. Ein bescheidener König  
    2. Tika-magabs  
Volapük in Deutschland  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 49)  
Zur Geschichte der Volapük-Propaganda  
Notizen und Kundgebungen  
Neue Erscheinungen  
Volapük-Journale  
Das Fahnenweihe-Fest des Volapük-Vereins Konstanz  
Briefkasten  
Beg al liladels valik de "Zi vol lölik  
Statud de Lesedam Bevünetik Volapüka (1890, folul balseulid)  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 12**

Das Weltsprache-Problem und Volapük (Thaddaeus Devide, Wien)  
Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (2) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)  
Vp als Dolmetsch  
    Baradoul edeilöl (pelov. fa P. Champ-Rigot)  
Uebungsstoff für Vorgeschnittene  
    1. Ein poetisches Gedächtnissmittel  
    2. Kalif e feilel (James Crafford, Melbourne)  
Volapük in Deutschland  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 50)  
Zur Geschichte der Volapük-Propaganda  
Volapük-Journale

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 13**

Gedanken eines Dorfschullehrers über Volapük (Emanuel Hirsch, Strojeditz bei Kriegern)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (3) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Baradoul edeilöl (2)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Kalif und Bauer

2. Memamed poedik

Volapük in der Welt

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 51)

Volapük-Journale

Briefkasten

Beg al liladels valik de "Zi vol lölik"

**No. 14**

Der erste Congress nordamerikanischer Volapükisten (Boston, 21, 22 Aug. 1890)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (4) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Baradoul edeilöl (3)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Ein Gedenktag der deutschen Litteratur

2. Pükot su feilavab (Ernst Lund, Kjöbenhavn)

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 52)

Zur Geschichte der Volapük-Propaganda

Volapük-Journale

Briefkasten

Beg al liladels valik de "Zi vol lölik"

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 15**

Der erste Congress nordamerikanischer Volapükisten (Schluss)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (5) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Dö penam e flun omik su mem (pelov. fa A. C. da Rocha Vielra, Lissabon)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Gespräch auf einem Bauernwagen

2. Mebadel literata deutik

Volapük in Oesterreich

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 53)

Notizen und Kundgebungen (Zilak volapüköl)

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 16**

Kurze Antwort auf Mähly's Artikel über eine Weltsprache (Alfred Kirchhoff)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (6) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Votaflekam su lafaveg (pelov. fa T. C. Winkler)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Ein Besuch bei Pfarrer Schleyer in Constanz

2. Liko volapük epöfüdom obe? (Orviller D. Orton, St. Louis, U.S.A.)

Volapük in der Welt  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 54)  
Volapük in "Ueber Land und Meer"  
Notizen und Kundgebungen  
Volapük-Journale  
Briefkasten  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 17**

Volapük und die Geschäftswelt (L. P. Jensen, Kopenhagen)  
Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (7) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)  
Vp als Dolmetsch

Kikod no eklödom (W. Mitchell, U.S.A.)

Uebungsstoff für Vorgeschrittene

1. Wie ward mir Volapük nützlich?
2. Visit pemeköl söle pädal Schleyer in Constanz

Volapük in Deutschland  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 55)  
Notizen und Kundgebungen  
Zur Geschichte der Volapük-Propaganda  
Volapük-Journale  
Briefkasten  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 18**

Volapük im Dienste der Weltliteratur (S. Lederer, Wien)  
Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük (8) (Dr. Ernst Beermann, Ratibor)  
Vp als Dolmetsch

Konils kil dö dogs (fa Champ-Rigot)

Uebungsstoff für Vorgeschrittene

1. Ein Besuch bei Pfarrer Schleyer in Constanz
2. Tidam in lifasapav (T. C. Winkler, Haarlem)

Volapük in Deutschland  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 56)  
Notizen und Kundgebungen  
Volapük-Journale  
Briefkasten  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**Dritter Jahrgang. No. 19**

Volapük im Dienste der Weltliteratur. II (Siegfried Lederer, Wien)

Vp als Dolmetsch

Adyö (pelov. fa Angele Ferretti, Reggio-Emilia, Italien)

Svan, klaf e pik (Krülow, pelov. fa W. Rosenberger)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Unterricht in der Lebensweisheit

2. Visit pemeköl söle pädal Schleyer in Constanz (Föv)

Volapük in der Welt

Notizen und Kundgebungen

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 57)

Volapük-Journale

Bunte Ecke. Volapükön is! (Ferdinand Schmidt, Hannover)

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 20**

Deilanun: Alexey Lyubovnikov (S. Peterburg)

Volapük in Russland

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük. 10 (Ernst Beerman, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Lönüg nüma 9 (fa P. J. Doyle, U.S.A.)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Ein Besuch bei Pfarrer Schleyer in Constanz

2. Koit e Aemmarik (Henriette Enderneitt, St. Peterburg)

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 58)

Volapük-Journale

Briefkasten

Lesedama-Gased

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Statud de Lesedam Bevünetik Volapüka (1890)

**No. 21**

Volapük und die Frauen (Wilhelmine Stifler, Mellrichstadt)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük. 11 (Ernst Beerman, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Bienalak (pelov. fa Emma Borggreve)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Koit und Aemmarik

2. Visit pemeköl söle pädal Schleyer in Constanz

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 59)

Volapük-Journale

Briefkasten

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 22**

Volapük und der Weltfrieden (Konrad Meisterhans, Solothurn)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük. 12 (Ernst Beerman, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Bienalak. 2. Cils

Volapquk in der Welt

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 60)

Volapük-Journale

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 23**

Volapük und der Weltfrieden (S. Buisman, Aalsmeer)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük. 13 (Ernst Beerman, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Bienalak. 3. In fot

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Der Bettler

2. Zäl de Duse (John Babington, Dundee)

Volapquk in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 61)

Volapük-Journale

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 24**

Volapük im Dienste der Weltliteratur. III (S. Lederer)

Tik at obi egelo vexadom (pelov. fa Paul von Madarassy, Budapest)

Danasagam plo legivam bukila "Zübimabledem" (Eduardo Pires, Brasilien)

Neitos stiliko, takediko (pelov. fa Paul von Madarassy, Budapest)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Das Fest von Dundee

2. Lubegel

Volapquk in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 62)

Volapük-Journale

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

**Vierter Jahrgang. No 1**

Volapük. Sein Wesen und seine Bedeutung (Dr. Alfred Kirchhoff, Halle)

Vp als Dolmetsch

Bienalak. 3. In fot

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Die Katze

2. Fedugam (Georg Gillet; pelov. fa P. Champ-Rigot)

Volapquk in Oesterreich

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 63)

Volapük-Journale

Briefkasten

Rund um die Welt. Dritter Jahrgang. Inhalt

**No. 2**

Volapük. Sein Wesen und seine Bedeutung (Dr. Alfred Kirchhoff, Halle)

Studien zu Schleyer's Weltsprache Volapük. 14 (Ernst Beerman, Ratibor)

Vp als Dolmetsch

Gelütel poedala (pelov. fa Paul Champ-Rigot)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Lockung
2. Kat

Volapük in Oesterreich

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 64)

Volapük-Journale

Briefkasten

Inhalt der Nummern des vierten Jahrganges

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 3**

Volapük. Sein Wesen und seine Bedeutung (Alfred Kirchhoff, Halle)

Vp als Dolmetsch

Gelütel poedala (pelov. fa Paul Champ-Rigot, St. Maurice)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Der internationale Verein für Volksbildung
2. Cogs kil (James Crafford, Melbourne)
3. Seduction

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 65)

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse und Litteratur

Bunte Ecke

Volapük-Reiseli (Julius Litten)

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Inhalt der Nummern des 3 Jahrganges

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 4**

Die Berechtigung einer künstlichen Weltsprache und Volapük (Edgar Herbst, Wien)

Vp als Dolmetsch

"Manuel de conversation en trente langues. Par le Dr. E. Poussie" (Lederer)

Die Namen der Wochentage in 30 Sprachen

Beispiel für die Wortstellung in 30 Sprachen

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Drei Scherze
2. Klub bevünetik plo popakulivam
3. Tentazione

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 66)

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 5**

Die Berechtigung einer künstlichen Weltsprache und Volapük (Edgar Herbst, Wien)

Vp als Dolmetsch

Flodels lifa (pelov. fa Frl. Leordinay Dominika, Pesc)

Uebungsstoff für Vorgeschriftene

1. Der internationale Verein für Volksbildung
2. Smalots pükavik (dl. Tiberius Cornelius Winkler, Haarlem)

Volapük in Oesterreich  
Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 67)  
Volapük-Journale  
Volapük in der Tagespresse  
Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt  
Briefkasten  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 6**

Volapük in praktischer Verwerthung. I. Volapük im Dienste der Skulptur (Prof. Paul Champ-Rigot, St. Maurice, Seine)

Vp als Dolmetsch

Floleds lifa (pelov. fa Leordinay Dominika, Pecs)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Sprachwissenschaftliche Plauderein (Dr. Tiberius Cornelius Winkler, Haarlem)
2. Klub bevünetik plo popakulivam

Volapük in Bayern

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 68)

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Rund um die Welt. Inhalt der letzterschienenen Nummern

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 7**

Volapük in praktischer Verwerthung. II. Volapük im Dienste der Humors (Frederic W. Mitchell, Cambridgeport Mass., U. St. A.)

Glelaltügs volapükik. Binoet

Volapük. Binug e veüt oma (niveraplofed Dl. Alfred Kirchhoff, Halle len Saale)

Vp als Dolmetsch

Milag ela Hubertus sanik (pelov. fa Wilhelmine Stifler, Mellrichstadt, Bayern)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Der internationale Verein für Volksbildung
2. Smalots pükavik (Dl. T. C. Winkler, Haarlem)

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 69)

Notizen und Kundgebungen

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 8**

Volapük in praktischer Verwerthung. II. Volapük im Dienste der Humors. Schluss (Frederic W. Mitchell, Cambridgeport Mass., U. St. A.)

Vp als Dolmetsch

Klotem tu lonedik (pelov. fa P. Champ-Rigot, St. Maurice, Seine)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Sprachwissenschaftliche Plaudereien
2. Klub bevünetik plo popakulivam

Volapük in Deutschland

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 70)

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse  
Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt  
Briefkasten  
Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 9 und 10**

Konlet bevünetik gasedas  
Volapük und der Volksschullehrer (Schullehrer Rudolf Schlichtinger, Amberg)  
Volapük. Binug e veüt oma. 2 (A. Kirchhoff)  
Vp als Dolmetsch  
Rajecz-Teplicz (pelov. fa Paul von Madarassy, Budapest)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Der internationale Verein für Volksbildung
2. Smalots pükavik (T. C. Winkler)

Volapük im Dienste der Weltliteratur (S. Lederer)  
This thought ever troubles me (Ungarischee Original von A. Petöfy)  
Volapük in der Welt

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 71)

Notizen und Kundgebungen

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Volapükisten-Verkehr

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Inhalt der Nummern des 3 Jahrganges von "Rund um die Welt"

Statud de Lesedam Bevünetik Volapüka (1890)

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 11 und 12**

Diseinü velätam

Ausländische Volapük-Propaganda. I

Warum nicht Englisch Weltsprache werden kann (A. W. Bateman, Sydney)

Vp als Dolmetsch

- Dö P. Champ-Rigot (Henri Paris)  
Golüdadlak (lov. fa lautan: P. Champ-Rigot)

Uebungsstoff für Vorgeschnittene

1. Sprachwissenschaftliche Plaudereien
2. Klub bevünetik plo popakulivam

Volapük in der Welt

Peneds se Nedän

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 72)

Zuschriften und Kundgebungen

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Briefkasten

Inhalt der Nummern des 3 Jahrganges von "Rund um die Welt"

Statud de Lesedam Bevünetik Volapüka (1890)

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

### **No. 13 und 14**

Al liladels

Konlet bevünetik gasedas

Christian Karl Gross. Ein Gedenkblatt (Heinrich Löw, München)

Vp als Dolmetsch

Studakaps de Fapresto

Uebungsstoff für Vorgesrittene

1. Drei Scherze

2. Smalots pükavik (T. C. Winkler, Haarlem)

Volapquk in Deutschland

Peneds se Nedän. II

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten (No. 73)

Zuschriften und Kundgebungen

Volapük-Journale

Volapük in der Tagespresse

Volapükisten-Verkehr

Rund um die Welt. Vierter Jahrgang. Inhalt

Inhalt der Nummern des 3 Jahrganges von "Rund um die Welt"

Uebersicht der Volapük-Grammatik mit Uebungstext

**No. 19-20**

[Benovip ela Schleyer]

Vp in Russland

Vp als Dolmetsch

Visit in konletöp bibik de Wien söla Rev. William Henry Hechler (lov. fa Dr. Siegfried Lederer)

Vp in der Welt

Russland. St. Petersburg. Nunod tefü fünadel kilid de Zilak volapüköl de S. Peterburg

Ausländische Stimmen über Vp

Lecture by Mr. Alfred A. Post, Boston

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 76

Zuschriften und Kundgebungen

Vp-Journale

Uebersicht der Vp-Grammatik mit Uebungstext

**No. 21-24 (1 Feb. - 15 März)**

Al liladels obsik! (Siegfried Lederer)

Internationale Weltsprache-Mission

Vp als Dolmetsch

I. Konletopq bibik in Wien

II. Lefogs. Tikaspags poedik e filosofik (fa Petöfy Alexander, pelov. fa Madarassy Pál

Binoet

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66

III. Kikod fits binoms muedik e kikod magabs maloms dlenis (pelov. fa Dr. Siegfried Lederer)

Ausländische Stimmen über Vp

Belgien

Vereinigte Staaten von Nord-Amerika

Worcester, Mass

Vp in der Welt

Oesterreich-Ungarn. General-Versammlung des Oesterreichischen Central-Vereins

Edeilom: Oskar Kramer

Depenäd

Verzeichniss in- und ausländischer Volapükisten. No. 77

Zuschriften und Kundgebungen

Vp-Journale

Vp in der Tagespresse

Inhalt der Nummern des 4 Jahrganges

Inhalt der Nummern des 3 Jahrganges

## Uebersicht der Vp-Grammatik mit Uebungstext